

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Durchflußwärmer (IEC 335-2-35:1991, modifiziert) Deutsche Fassung EN 60335-2-35:1994	DIN EN 60335-2-35
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 35
ICS 97.100 Deskriptoren: Elektrisches Hausgerät, Durchflußwärmer, Wassererwärmer, Anforderung Ersatz für DIN VDE 0700-35 (VDE 0700 Teil 35):1992-01 und DIN VDE 0700-35/A1 (VDE 0700 Teil 35/A1):1993-07 Siehe jedoch Übergangsfrist! Safety of household and similar electrical appliances – Part 2: Particular requirements for instantaneous water heaters (IEC 335-2-35:1991, modified); German version EN 60335-2-35:1994 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Deuxième partie: Règles particulières pour les chauffe-eau instantanés, (CEI 335-2-35:1991, modifiée); Version allemande EN 60335-2-35:1994 Die Europäische Norm EN 60335-2-35:1994 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-35 wurde am 1994-10-04 angenommen. Daneben gelten DIN VDE 0700-35 (VDE 0700 Teil 35):1992-01 und DIN VDE 0700-35/A1 (VDE 0700 Teil 35/A1):1993-07 noch bis zum 1997-03-01. Für Geräte nach dieser Norm, die vor 1997-03-01 vorstehenden Normen entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Norm für die Fertigung bis 2002-03-01 noch weiter angewendet werden. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN VDE 0700-35/A5 (VDE 0700 Teil 35/A5):1992-01, E DIN EN 60335-2-35 (VDE 0700 Teil 35):1993-12 und E DIN EN 60335-2-35/AA (VDE 0700 Teil 35/AA):1993-12 Fortsetzung Seiten 2 und 3 und 14 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 511.3 „Ortsfeste Wassererwärmer“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Diese Norm ist ein weiterer Teil der Normenreihe, die bisher unter der Nummer DIN VDE 0700 veröffentlicht worden ist. Bei einer Überarbeitung werden auch die anderen Teile unter der entsprechenden DIN-EN-Nummer mit der Klassifikation VDE 0700 erscheinen.

Diese Norm enthält den Text der IEC 335-2-35:1991 mit gemeinsamen Abänderungen.

Die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sind am Rande mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

Der Zusammenhang der zitierten Normen und anderer Unterlagen mit den entsprechenden Deutschen Normen und anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder eine andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlage.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1988	IEC 335-1:1983	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1990-11	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A2:1988	IEC 335-1/A4:1984	DIN VDE 0700-1/A6 (VDE 0700 Teil 1/A6):1991-12	VDE 0700 Teil 1/A6
EN 60335-1/A5:1989	IEC 335-1/A5:1986	DIN VDE 0700-1/A6 (VDE 0700 Teil 1/A6):1991-12	VDE 0700 Teil 1/A6
EN 60335-1/A6:1989	IEC 335-1/A6:1988	DIN VDE 0700-1/A6 (VDE 0700 Teil 1/A6):1991-12	VDE 0700 Teil 1/A6
EN 60335-1/A51:1992	–	DIN VDE 0700-1/A6 (VDE 0700 Teil 1/A6):1991-12	VDE 0700 Teil 1/A6
EN 60335-1/A52:1992	–	DIN EN 60335-1/A54 (VDE 0700 Teil 1/A9):1993-11	VDE 0700 Teil 1/A9
EN 60335-1/A53:1992	–	DIN EN 60335-1/A54 (VDE 0700 Teil 1/A9):1993-11	VDE 0700 Teil 1/A9
EN 60335-1/A54:1992	–	DIN EN 60335-1/A54 (VDE 0700 Teil 1/A9):1993-11	VDE 0700 Teil 1/A9
EN 60335-1/A55:1993	–	DIN EN 60335-1/A55 (VDE 0700 Teil 1/A55):1994-01	VDE 0700 Teil 1/A55
EN 60335-2-21:1992	IEC 335-2-21:1989	DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700 Teil 21):1993-05	VDE 0700 Teil 21

Zu Anhang A in EN 60335-2-35:1994

Der Anhang A von Teil 1 ist mit der Änderung DIN EN 60335-1/A55 (VDE 0700 Teil 1/A55):1994-01 gestrichen worden. Damit entfällt die Änderung in EN 60335-2-35:1994 für den Anhang A. Ein entsprechendes Corrigendum wurde bei CENELEC/TC 61 veranlaßt.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise in nationalen Zusätzen

DIN VDE 0700-1 (VDE 0700 Teil 1)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1 (1976), 2. Auflage (1983), modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1988
DIN VDE 0700-1/A6 (VDE 0700 Teil 1/A6)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (Änderungen 4, 5 und 6 zur IEC 335-1 (1976) (1984, 1986 und 1988, modifiziert)); Deutsche Fassungen EN 60335-1 A2:1988, A5:1989, A6:1989 und A51:1991
DIN EN 60335-1/A54 (VDE 0700 Teil 1/A9)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassungen EN 60335-1/A52:1992, A53:1992, A54:1992
DIN EN 60335-1/A55 (VDE 0700 Teil 1/A55)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60335-1/A55:1993
DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700 Teil 21)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Wassererwärmer (Warmwasserspeicher und Warm- wasserboiler) (IEC 335-2-21:1989, Änderung 1:1990 und 2:1990, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-21:1992

Zurückgezogen: 1998-10

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-35

Oktober 1994

ICS 97.100

Ersetzt HD 282 S1:1990 + A1:1992

Deskriptoren: Elektrische Geräte für den Hausgebrauch, Durchflußwärmer, Sicherheitsanforderungen,
Schutz gegen elektrischen Schlag, Schutz gegen Brandgefahr,
Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für Durchflußwärmer
(IEC 335-2-35:1991, modifiziert)

Safety of household and similar electrical
appliances –
Part 2: Particular requirements for instantaneous
water heaters
(IEC 335-2-35:1991, modified)

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues –
Deuxième partie: Règles particulières pour
les chauffe-eau instantanés
(CEI-335-2-35:1991, modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 04. Oktober 1994 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B – 1050 Brüssel

Vorwort

Der Vorschlag zur Anerkennung der zweiten Ausgabe von IEC 335-2-35:1991, Schriftstück CLC/TC 61 (SEC) 775, wurde unter dem Einspruchsverfahren im März 1991 verteilt. Dieser Vorschlag wurde auf der Sitzung in Brüssel im November 1991 beraten, wo beschlossen wurde, einen Entwurf für EN 60335-2-35 dem Abstimmungsverfahren zu unterziehen. Dieses Verfahren begann im Juli 1992, aber der Entwurf erhielt keine ausreichende Unterstützung.

Die Einsprüche wurden auf der Sitzung in Berlin im Februar 1993 beraten, wo beschlossen wurde, einen zweiten Entwurf zu EN 60335-2-35 dem Abstimmungsverfahren zu unterziehen.

Dieser Entwurf wurde im Juli 1993 verteilt.

Ein Vorschlag zur Änderung der prEN 60335-2-35, Schriftstück CLC/TC 61 (DE) 430, wurde ebenfalls auf der Sitzung in Berlin beraten, wo beschlossen wurde, einen Entwurf einer Änderung dem Einstufigen Annahmeverfahren (UAP) zu unterziehen. Dieser Entwurf wurde als prAA im Juli 1993 verteilt.

Beide Entwürfe wurden zusammengefaßt und von CENELEC am 04. Oktober 1994 ratifiziert.

Diese Europäische Norm wurde vom Sekretariat des Technischen Komitees TC 61 des CENELEC ausgearbeitet.

Es gelten folgende Daten:

- spätestes Datum der Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm (dop): 1995-03-01
- Datum der Zurückziehung entgegenstehender nationaler Normen (dow): 1997-03-01

Diese Europäische Norm ersetzt HD 282 S1:1990 und seine Änderung.

Für Erzeugnisse, die vor 1997-03-01 dem HD 282 S1:1990 und seiner Änderung A1:1992 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2002-03-01 noch weiter angewendet werden.

Diese Norm ist in Verbindung mit EN 60335-1:1988, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Teil 1: Allgemeine Anforderungen, einschließlich ihrer Änderungen A2:1988, A5:1989, A6:1989, A51:1991, A52:1992, A53:1992, A54:1992 und A55:1993, zu verwenden.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

Zusätzliche Abschnitte zu denen in Teil 1 sind mit 101 beginnend nummeriert.

Besondere nationale Bedingungen (snc), die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, sind in Anhang ZX zusätzlich zu denen in EN 60335-1 aufgeführt.

Nationale Abweichungen von dieser Europäischen Norm sind in Anhang ZY zusätzlich zu denen in EN 60335-1 aufgeführt.

Es werden die folgenden Drucktypen verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift
- Prüfungen: in Kursivschrift
- Erläuterungen: in Kleinschrift.